

Jer

Chapter 19

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 כֹּה אָמַר יְהוָה הַלֹּוֹךְ וְקִנְיָתָ בְּבִקְבֵּק יוֹצֵר חֲרָשׁ וּמִזְקָנִי הָעֵם וּמִזְקָנִי הַכְּהֹנִים:

H3548 H2205 H2205 H2789 H3335 H1228 H7069 H1980 H3068 H0559 H3541

প্রভু আমাকে বলেছিলেন “যিরমিয়্য যাও কুমোরের কাছ থেকে একটা মাটির পাত্র কিনে আনো।

2 וַיֵּצְאָתָּ אֵל-נְיָא בֶן-הָנֶם אֲשֶׁר פָּתַח שַׁעַר הַחֲרוֹסוֹת] (הַחֲרוֹסִית) וְקִרְאָתָּ שָׁם

H8033 H7121 H2777 H2777 H8179 H6607 H2011 H1516 H0413 H3318

אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-אָדָּבָר אֵלֶיךָ:

H0413 H1696 H1697 H0853

খর্রর ফষ্টকের কাছে বেনহিন্নোম উপত্যকায় যাও। সঙ্গে কিছু নেতা ও যাজককে নাও। সেখানে তাদের আমি যা বলেছি তা বলো।

3 וְאָמַרְתָּ שְׁמַעוּ דְּבַר-יְהוָה מַלְכִּי יְהוָה וַיֵּשְׁבִי יְרוּשָׁלַם כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

H3068 H0559 H3541 H3389 H3427 H3063 H4428 H3068 H1697 H8085 H0559

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מֵבִיא רָעָה עַל-הַמָּקוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר כָּל-שְׁמַעָה תִּצְלָחָה אֲזַנִּי:

H0241 H6750 H8085 H3605 H2088 H4725 H0935 H2009 H3478 H0430

তাদের বলো “যিহুদার রাজা এবং জেরুশালেমের মানুষ! প্রভুর বার্তা শোন! প্রভু সর্বশক্তিমান। ইস্রায়েলের ঈশ্বর যা বলেছেন তা হল এই। আমি খুব শীঘ্রই এই স্থানে ভয়ঙ্কর কিছু ঘটাবো। প্রত্যেকে এই ঘটনার কথা শুনে হতবাক হয়ে যাবে। ভয় পাবে।

4 וַיֵּעַן אֲשֶׁר עֲזָבִי וַיִּנְכְּרוּ אֶת-הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיִּקְטְרוּ-בּוֹ לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר

H0312 H0430 H2088 H4725 H0853 H3282

לֹא-יָדָעוּם הָמָּה וּמִלְכֵי יְהוּדָה וּמִלְאֵי אֶת-הַמָּקוֹם הַזֶּה דָּם וְקִים:

H1818 H2088 H4725 H0853 H4390 H3063 H4428 H0001 H1992 H3045 H3808

যিহুদার লোকরা আমাকে পরিত্যাগ করেছে বলে আমি এগুলো ঘটাবো। তারা এই দেশটাকে বিদেশী দেবতাদের জায়গা বানিয়ে তুলেছে। যিহুদার লোকরা অন্য দেবতাদের জন্য এই জায়গায় হোমবলি দিয়েছে। তারা অনেক আগে ঐ মূর্তির পূজা করত না। তাদের পূর্বপুরুষরাও ঐ নতুন মূর্তির পূজা করত না। এগুলি সব অন্যান্য দেশের নতুন দেবতা। যিহুদার রাজা এই দেশের মাটি নিরীহ শিশুদের রক্তেভিজিয়েছে।

5 וּבָנָו אֶת-בְּמוֹת הַבָּעַל לְשֹׁרֶף אֶת-בְּנֵיהֶם בָּאֵשׁ עֲלֹת לְבָעַל אֲשֶׁר לֹא-צִוִּיתִי

H6680 H3808 H0784 H0853 H8313 H1116 H0853 H1129

וְלֹא-דְבַרְתִּי וְלֹא-עָלָתָה עַל-לְבִי:

H5927 H3808 H1696 H3808

যিহুদার রাজারা এই উচ্চ স্থানগুলি বাল মূর্তির জন্য তৈরী করেছে। সেই স্থানকে তারা নিজেদের সন্তানদের বাল মূর্তিকে হোমবলি উৎসর্গ হিসেবে ব্যবহার করত। বালের মূর্তিকে হোমবলি দেওয়ার জন্য তারা নিজের সন্তানদের পুড়িয়ে মেরেছে। আমি তাদের এই সব করতে বলিনি। আমি বলিনি তাদের সন্তানকে এভাবে নৈবেদ্য হিসেবে বলি দিতে। আমি কখনো একথা ভাবতেও পারি না।

6 לִזְנוּ הַנָּה-יָמִים בָּאִים נָא-יְהוָה וְלֹא-יִקְרָא לְמָקוֹם הַזֶּה עוֹד הַחֲפֹת וְגֵיא
H1516 H8612 H5750 H2088 H4725 H7121 H3808 H3068 H5002 H0935 H3117 H2009
כִּן הָנֶם כִּי אִם-נִיא הַתְּרַנָּה:
H2028 H1516 H2011

এখন মানুষ এই জায়গাকে তোফত ও হিল্লোম উপত্যকা বলে ডাকে। কিন্তু আমি তোমাদের সাবধান করে দিচ্ছি। এই বার্তাটি হল প্রভুর কাছ থেকে। দিন আসছে। যখন মানুষ এই জায়গাকে নিধন উপত্যকা বলে সম্বোধন করবে।

7 וּבִקְתִּי אֶת-עֶצַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם בְּמָקוֹם הַזֶּה וְהַפְּלִיתִים בְּחָרָב לִפְנֵי אֵיבֵיהֶם וּבְיָד
H3027 H0341 H6440 H2719 H5307 H2088 H4725 H3389 H3063 H6098 H0853
מִבְּקָשִׁי נִפְשָׁם וְנִתְּתִי אֶת-נִבְלָתָם לְמֶאֱכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבְּהֵמַת הָאָרֶץ:
H0776 H0929 H8064 H5775 H3978 H5038 H0853 H5414 H5315 H1245

এই জায়গাতেই আমি যিহুদা এবং জেরুশালেমের লোকদের পরিকল্পনাগুলি ধ্বংস করব। শত্রু এই লোকদের তাড়া করবে এবং আমি তরবারির আঘাতে তাদের মৃত্যু দেখব। তাদের মৃতদেহ শকুন এবং বন্য জন্তুরা ছিড়ে খাবে।

8 וְשָׂמֹתִי אֶת-הָעִיר הַזֹּאת לְשָׂמָה וְלִשְׂרָקָה כָּל-עֹבֵר עָלֶיהָ יִשֵּׁם וְיִשְׂרָק עָלֶיהָ
H8319 H8074 H3605 H8322 H8047 H2063 H0853
כָּל-מִכְתָּהּ:
H4347 H3605

আমি এই শহর পারোপুরি ধ্বংস করে দেব। জেরুশালেমের পাশ দিয়ে যাবার সময় লোকরা শিস্ দিতে দিতে মাথা নাড়বে। যখন তারা দেখবে এই শহর কি করে ধ্বংস হয়েছিল তখন তারা আশ্চর্য হয়ে যাবে।

9 וְהֶאֱכַלְתִּים אֶת-בָּשָׂר בְּנֵיהֶם וְאֶת-בָּשָׂר בְּנֹתֵיהֶם וְאִישׁ בָּשָׂר-רֵעֵהוּ יֹאכְלוּ בְּמִצּוֹר
H4692 H0398 H7453 H1320 H0376 H1323 H1320 H0853 H1320 H0853 H0398
וּבְמִצּוֹק אֲשֶׁר יֵצְקוּ לָהֶם אֵיבֵיהֶם וּמִבְּקָשִׁי נִפְשָׁם:
H5315 H1245 H0341 H6693 H4689

শত্রু তার সৈন্যবাহিনী নিয়ে এ শহর ঘিরে ফেলবে। সৈন্যরা লোকদের খাদ্যের সন্মানে শহরের বাইরে যেতে দেবে না। ফলে তারা অনাহারে কষ্ট পাবে। অনাহারে যন্ত্রণায় তারা তাদের নিজের সন্তানদের শরীর ছিড়ে খাবে। এবং তারপর তারা নিজেরাই একে অন্যের মাংস ছিড়ে খাবে।

10 וְשָׁבְרָתִי הַבְּקָבֶק לְעֵינֵי הָאֲנָשִׁים הַחֹלְכִים אוֹתָהּ:
H0853 H1980 H0376 H1228 H7665

ঘিরমিয়ার লোকদের এই কথাগুলি বলো। এবং যখন তারা তোমাকে লক্ষ্য করবে তখন তুমি পাত্রটিকে ভেঙ্গে ফেলবে।

11 וְאַמְרָתִי אֶלֵיהֶם כֹּה-וָאָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כִּכָּה אֲשַׁבֵּר אֶת-הָעָם הַזֶּה וְאֶת-הָעִיר
H0853 H2088 H0853 H7665 H3602 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559
הָעִיר הַזֹּאת כְּאֲשֶׁר יִשְׁבֵּר אֶת-כָּל-חַיּוֹנָיָא אֲשֶׁר לֹא-יִכָּל לְהַרְפָּה עוֹד וּבְתַפְת
H8612 H5750 H7495 H3201 H3808 H3335 H3627 H0853 H7665 H2063
יִקְבְּרוּ מֵאִין מָקוֹם לְקָבוֹר:
H6912 H4725 H0369 H6912

সেই সময় এই কথাগুলি বলো। 'প্রভু সর্বশক্তিমান বললেন। এই মাটির পাত্রের মতোই আমি যিহুদা এবং জেরুশালেমকে ভেঙ্গে গুঁড়িয়ে দেব। যেমন ঐ মাটির পাত্রটিকে আবার আগের অবস্থায় ফিরিয়ে আনা যাবে না। যিহুদার সম্বন্ধেও সেই একই ব্যাপার হবে। যিহুদার সমস্ত মৃত লোকদের তোফতে কবর দেওয়া হবে যতক্ষণ সেখানে কবর দেওয়ার মতো জায়গা অবশিষ্ট থাকবে।

12 כִּן אַעֲשֶׂה לְמָקוֹם הַזֶּה נָא־ יְהוָה וְלִיּוֹשְׁבָיו וְלָתֶת אֶת־ הָעִיר הַזֹּאת כְּתָפֶת:

[H8612](#) [H2063](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3427](#) [H3068](#) [H5002](#) [H2088](#) [H4725](#)

‘আমি যিহুদার মানুষদের অবস্থাও তোফতের মতো করব’ এই হল প্রভুর বার্তা

13 וְהָיוּ בְּתִי יְרוּשָׁלַם וּבְתִי מִלְכִי יְהוּדָה כְּמָקוֹם הַתָּפֶת הַשְּׂמָאִים לְכָל הַבָּתִּים אֲשֶׁר

[H1961](#) [H3389](#) [H4428](#) [H3063](#) [H4725](#) [H8612](#) [H2931](#) [H3605](#)

קִטְרוֹ עַל־ גִּנְתֵיהֶם לְכָל צָבָא הַשָּׂמִים וְהַדָּךְ נִסְכִּים לְאַלֹהִים אֲחֵרִים: פ

[H1406](#) [H3605](#) [H8064](#) [H5262](#) [H0430](#) [H0312](#)

‘জেরুশালেমের প্রত্যেকটি বাড়ি তোফতের মতোই “অপবিত্র” হয়ে গিয়েছে। এমন কি রাজাদের প্রাসাদগুলিও তোফতের মতো ধ্বংস হয়ে যাবে। কেননা ঐ সব বাড়ির ছাদে বসে মানুষ মূর্তিসমূহের পূজা করেছে। তারা নক্ষত্রদেরও পূজা করেছে এবং তাদের সম্মান জানাতে তাদের উদ্দেশ্যে হোমবলি দিয়েছে। তারা মূর্তিসমূহের পেয়ে নৈবেদ্য উৎসর্গ করেছে।”

14 וַיָּבֹא יְרֵמְיָהוּ מִהַתָּפֶת אֲשֶׁר שָׁלְחוּ יְהוָה שָׁם לְהַנְבֵּא וַיַּעֲמֵד בַּחֲצָר בֵּית־ יְהוָה

[H0935](#) [H3414](#) [H8612](#) [H7971](#) [H3068](#) [H8033](#) [H5012](#) [H5975](#) [H3068](#)

וַיֹּאמֶר אֶל־ כָּל־ הָעָם: ס

[H0559](#) [H0413](#) [H3605](#)

এরপর যিরমিয় তোফত ছেড়ে চলে গেল। সেই জায়গা যেখানে প্রভু তাকে ভাববাণী করতে পাঠিয়েছিলেন। যিরমিয় প্রভুর উপাসনাগৃহে গেল এবং উপাসনাগৃহের চত্বরে উন্মুক্তজমিতে গিয়ে দাঁড়াল। যিরমিয় সমস্ত মানুষকে বলল।

15 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי [מִבֵּין] (מִבְּיָא) אֶל־ הָעִיר הַזֹּאת

[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H2009](#) [H0935](#) [H0935](#) [H0413](#) [H2063](#)

וְעַל־ כָּל־ עָרֶיהָ אֵת כָּל־ תַּרְעָה אֲשֶׁר דְּבָרַי עָלֶיהָ כִּי תִקְשְׁוּ אֶת־ עָרְפָם

[H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1696](#) [H7185](#) [H0853](#) [H6203](#)

לְבָתָיִ שְׁמוֹעַ אֶת־ דְּבָרַי:

[H1115](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#)

“প্রভু সর্বশক্তিমান। ইস্রায়েলের ঈশ্বর এই কথা বললেন। ‘আমি বলেছিলাম। আমি জেরুশালেম এবং তার চারপাশের গ্রামগুলিতে অনেক দুর্বিপাক আনব। খুব শীঘ্রই ঐ ঘটনা ঘটাবো। কারণ ঐ লোকরা ভীষণ জেদী। ওরা আমার কথা শুনতে অস্বীকার করেছে এবং আমাকে অমান্য করেছে।”